## Inhaltsverzeichnis

| Vor      | wort  | 9   |  |  |  |
|----------|---|-----|--|--|--|
| Einl     | eitung  | 15  |  |  |  |
| I.       | Forschungsbericht   | 2.1 |  |  |  |
| 1.<br>1. | Zur historischen und terminologischen Entwicklung des                     | 21  |  |  |  |
| 1.       | Forschungsgebietes der Ekphrasis und Intermedialität                      | 21  |  |  |  |
|          | 1.1 Modelle zur Untersuchung von Intermedialität                          | 27  |  |  |  |
|          | 1.2 Aktuelle Theorien in der Intermedialitätsforschung                    | 30  |  |  |  |
| 2.       | Kritisches Resümee  | 35  |  |  |  |
|          |   |     |  |  |  |
| П.       | Theoretische Grundlagen   | 39  |  |  |  |
| 1.       | Definitorische Grundlagen   |     |  |  |  |
|          | 1.1 Mediale Eigenschaften und Potentiale von Text und Bild                | 39  |  |  |  |
|          | 1.2 Die Ekphrasis als spezifischer Aspekt der Intermedialität             | 48  |  |  |  |
| 2.       | Der intramediale Kommunikationsprozeß                                     | 51  |  |  |  |
|          | 2.1 Die künstlerische Kommunikation als Sonderfall intramedialer          |     |  |  |  |
|          | Kommunikation   |     |  |  |  |
|          | 2.2 Literarische Kommunikation  |     |  |  |  |
|          | 2.3 Bildkünstlerische Kommunikation                                       |     |  |  |  |
| 3.       | Ekphrasis als intermediale Kommunikation                                  |     |  |  |  |
|          | 3.1 Ekphrasis im Spannungsfeld von Produktion und Rezeption               | 63  |  |  |  |
|          | 3.2 Ekphrasis als Textstruktur und -strategie                             | 67  |  |  |  |
| III.     | Beschreibungs- und Analyseinstrumentarium zur Untersuchung                |     |  |  |  |
|          | ekphrastischer Lyrik  | 71  |  |  |  |
| 1.       | Funktionen ekphrastischer Lyrik   | 71  |  |  |  |
| 2.       | Bild und Text im Prozeß der ekphrastischen Kommunikation                  |     |  |  |  |
| 3.       | Referenzverfahren und Referenzmodus                                       |     |  |  |  |
|          | 3.1 Thematisierung  | 78  |  |  |  |
|          | 3.2 Simulation  | 81  |  |  |  |
|          | 3.3 Aktualisierung  | 83  |  |  |  |
| 4.       | Aspekte des Bildes als potentielle Bezugspunkte des ekphrastischen Textes | 85  |  |  |  |
|          | 4.1 Der bildinterne Bereich: das Medienprodukt Bild                       | 85  |  |  |  |
|          | 4.1.1 Der Bildinhalt  | 85  |  |  |  |
|          | 4.1.2 Die Bildstruktur  |     |  |  |  |
|          | 4.1.3 Das Bild als Artefakt   |     |  |  |  |
|          | 4.2 Der bildexterne Bereich   | 98  |  |  |  |
| 5.       | Zusammenfassung: Ekphrastische Referenzen als Determinanten der           |     |  |  |  |
|          | Ekphrasisstrategie  | 99  |  |  |  |
|          |   |     |  |  |  |

| IV. | Die l  | Kunstwe  | rke Picassos in der spanischen und hispanoamerikanischen   | 103 |  |  |
|-----|--|----------|--|-----|--|--|
|     | Lyn  | K        | The state of the s | 103 |  |  |
| 1.  | Die literarische Rezeption in Hinblick auf das Werk Picassos             |          |  |     |  |  |
| 2.  | Aspekte der Literarisierung von Bildinhalt und -struktur                 |          |  |     |  |  |
|     | 2.1 Ekphrastische Referenzen auf den Bildinhalt: Die Literarisierung der |          |  |     |  |  |
|     | Bildmotive im Kontext von Handlung, Ort und Zeit                         |          |  |     |  |  |
|     | 2.2  | Ekphra   | stische Referenzen auf die Bildstruktur  | 125 |  |  |
|     |  | 2.2.1    | Perspektive und Raumdarstellung  | 122 |  |  |
|     |  | 2.2.2    | Stofflichkeit, Textur und Faktur   | 133 |  |  |
|     |  | 2.2.3    | Umriß, Linie und Fläche  | 138 |  |  |
|     |  | 2.2.4    | Plastizität, Volumen und Körper  | 143 |  |  |
|     |  | 2.2.5    | Farbe und Licht  | 146 |  |  |
|     |  |          | Ruhe und Bewegung  | 151 |  |  |
|     |  | 2.2.7    | Gestik und Mimik   |     |  |  |
|     |  | 2.2.8    | Anatomie und Proportion  | 163 |  |  |
|     |  | 2.2.9    | Komposition  | 165 |  |  |
|     | 2.3  | Beton    | ung des Artefaktstatus zur Markierung von Ekphrasis  | 170 |  |  |
|     | 2.4  | Ekphra   | astische Referenzen auf den bildexternen Bereich   | 172 |  |  |
| 3.  | For  | male Str | ategien in der Ekphrasis   | 174 |  |  |
|     | 3.1  | Die N    | utzung des medienspezifischen Potentials in der Ekphrasis  | 175 |  |  |
|     |  | 3.1.1    |  |     |  |  |
|     |  |          | Ekphrasis  | 175 |  |  |
|     |  | 3.1.2    | Die verdeckte Ekphrasis  | 179 |  |  |
|     |  |          | Metasprachlichkeit zur Kompensation  |     |  |  |
|     |  |          | medienproduktspezifischer Defizite   | 190 |  |  |
|     | 3.2  | Die N    | utzung des gattungstypischen Potentials in der Ekphrasis   | 194 |  |  |
|     |  | 3.2.1    | Das Kunstwerk im Kunstwerk: Ekphrasis in Form der mise en  |     |  |  |
|     |  |          | abyme  | 194 |  |  |
|     |  |          | Die Suppletion des Bildes durch Klang  |     |  |  |
|     |  | 3.2.3    | Das lyrische Ich als Mittel zur Erhöhung der Authentizität der   |     |  |  |
|     |  |          | Kunsterfahrung   | 200 |  |  |
|     |  | 3.2.4    | Sprachinterne Bildlichkeit am Beispiel der Farb- und   |     |  |  |
|     |  |          | Lichtmetaphorik  | 210 |  |  |
| 4.  | Inh  | altliche | Strategien in der Ekphrasis  | 221 |  |  |
|     | 4.1 Vermittlung und Präsentation von Stilmerkmalen und Ästhetik der      |          |  |     |  |  |
|     |  | Avant    | garde  | 232 |  |  |
|     |  | 4.1.1    | Autoreflexivität in der Ekphrasis: Das eigene Medium als   |     |  |  |
|     |  |          | Gegenstand dichterischer Reflexion   | 232 |  |  |
|     |  | 4.1.2    | Kubistische Darstellungstechnik in der Lyrik   | 237 |  |  |
|     |  | 4.1.3    | Literarische Montageverfahren: Collagetechnik  | 243 |  |  |
|     |  |          | <del>-</del>   |     |  |  |

|                        | 4.2    | Dichtung im Spannungsfeld von Kreativität und Zensur: Ekphrastische Lyrik als politisches Sprachrohr | 246   |  |  |  |
|------------------------|--------|--|-------|--|--|--|
|                        |        | 4.2.1 Picassos Avantgardekunst als Basis für getarnte Regimekritik                                   |       |  |  |  |
|                        |        | 4.2.2 Thematisierter Weltschmerz: <i>Poesta social</i> auf der Basis der                             | 240   |  |  |  |
|                        |        | Kunstwerke der Blauen Periode  | . 255 |  |  |  |
|                        |        | 4.2.3 Solidarisierung mit dem Maler in der Ekphrasis: Lyrik gegen                                    | 200   |  |  |  |
|                        |        | Franco-Regime und Bürgerkrieg  | . 261 |  |  |  |
|                        |        | 4.2.4 Reflektierte Medialität: Ekphrastische Lyrik als poesía de conocimiento                        |       |  |  |  |
| 5.                     | Ekn    | hrasis im Spannungsfeld von Eigen- und Fremdmedialität, von l'art                                    | 200   |  |  |  |
| ٥.                     |        | r l'art und politischer Instrumentalisierung   | . 270 |  |  |  |
|                        | -      |  |       |  |  |  |
| V.                     |        | sso in der spanischen und hispanoamerikanischen Lyrik  | . 285 |  |  |  |
| 1.                     |        | Kult vom Avantgardekünstler: Picasso als Topos spanischer und  |       |  |  |  |
| _                      | -      | anoamerikanischer Lyrik  |       |  |  |  |
| 2.                     |        | Picasso-Rezeption in der Tradition der Genieästhetik   |       |  |  |  |
|                        | 2.1    | Universalgenie, deus pictor und Prometheus   |       |  |  |  |
|                        | 2.2    | Stier, Stierkampf und Meer   |       |  |  |  |
|                        | 2.3    | Picassos Augen und visuelle Wahrnehmung  |       |  |  |  |
|                        | 2.4    | Picassos Hände: Virtuosität, unermüdlicher Schaffensdrang und Fleiß                                  |       |  |  |  |
|                        | 2.5    | Dämon, Ungeheuer und Minotaurus  |       |  |  |  |
|                        | 2.6    | Picasso als Symbolfigur Spaniens   |       |  |  |  |
|                        | 2.7    | Dichterischer Pathos der Distanz: Einsamkeit und Melancholie   |       |  |  |  |
| 3.                     |        | apoetische Reflexionen356  |       |  |  |  |
| 4.                     |        | sso als Kultfigur  | . 360 |  |  |  |
| 5.                     |        | titätssuche der Dichter im Spannungsfeld von Selbstreflexivität und                                  |       |  |  |  |
|                        | Gen    | ekult  | . 373 |  |  |  |
| VI.                    | Erge   | bnisse der Untersuchung und Ausblick   | . 385 |  |  |  |
| Abk                    | ürzun  | gsverzeichnis  | . 393 |  |  |  |
| Abb                    | ildun  | gsverzeichnis  | . 395 |  |  |  |
| Wer                    | kverz  | eichnis  | . 397 |  |  |  |
| Bibl                   | iograi | phie   | . 399 |  |  |  |
| 1. Primärliteratur 399 |        |  |       |  |  |  |
|                        |        | ärliteratur.   |       |  |  |  |